



AVIS PUBLIC

Adressé aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de l'ensemble de la municipalité

Lors d'une séance du conseil tenue le 15 février 2018, le conseil municipal de la Ville de Huntingdon a adopté le règlement suivant :

Règlement 899-2018 décrétant une dépense de 1 620 000 \$ et un emprunt de 1 620 000 \$ pour la construction d'un garage municipal

1. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que le Règlement 899-2018 fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

Les personnes habiles à voter voulant enregistrer leur nom doivent présenter une carte d'identité : carte d'assurance-maladie, permis de conduire, passeport Canadien, certificat de statut d'Indien ou carte d'identité des forces canadiennes.

2. Le registre sera accessible de 9 heures à 19 heures le **1^{er} mars 2018** au bureau de la municipalité, situé au 23 rue King, dans la Ville de Huntingdon.
3. Le nombre de demandes requis pour que le règlement 899-2018 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de **213**. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement 899-2018 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
4. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à **19h05, le 1^{er} mars 2018**, au bureau de la municipalité, situé au 23 rue King, Huntingdon, Québec.
5. Le règlement 899-2018 peut être consulté à l'Hôtel de Ville au 23, rue King, durant les heures d'ouverture et pendant les heures d'enregistrement.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de l'ensemble de la municipalité :

6. Toute personne qui, le **15 février 2018**, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités et remplit les deux (2) conditions suivantes :
 - ✓ Être une personne physique domiciliée dans la municipalité et être domicilié depuis au moins 6 mois au Québec ;
 - ✓ Être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
7. Tout propriétaire unique non résident d'un immeuble ou occupant unique non résident d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :
 - ✓ Être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins 12 mois ;
 - ✓ Dans le cas d'une personne physique être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
8. Tout copropriétaire indivis non résident d'un immeuble ou cooccupant non résident d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :
 - ✓ Être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins 12 mois ;
 - ✓ Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou occupants depuis au moins 12 mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit avoir été produite avant ou lors de la signature du registre.

Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale :

9. Avoir désigné par résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le **15 février 2018** et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la Loi.

Donné à Huntingdon, ce 22^e jour de février 2018.

Denyse Jeanneau, greffière



PUBLIC NOTICE

To all voters entitled to have their name entered on the referendum list of the entire municipality

At the February 15, 2018, council meeting, the municipal Council of the town of Huntingdon has adopted the following regulation:

Regulation 899-2018 to decree an expense of \$ 1 620 000 and a loan of \$ 1 620 000 for the construction of the municipal garage

1. People able to vote and having the right to be registered on the referendum list of the municipality can ask that the Regulation 899-2018 be the object of a referendum ballot by registering their names, addresses and profession while signing their names in the register open to this end.

People able to vote wanting to record their name must present identification card: health insurance card, driver's license, Canadian passport, Certificate of Indian Status or Canadian forces identity card .

2. The register will be accessible from 9:00 a.m. to 7:00 p.m. **March, 1st 2018** in the municipality office, located to 23 King Street, in the town of Huntingdon.
3. The number of requests required for Regulation 899-2018 to be the object of a referendum ballot is **213**. If this number is not reached, Regulation 899-2018 will be well known and approved by the people able to vote.
4. The result of the registration procedure will be announced at 7:05 p.m. **March, 1st 2018**, in the municipality office, located at 23 King Street, Huntingdon, Quebec.
5. Regulation 899-2018 can be consulted at the Huntingdon Town Hall, 23 King Street, during business hours and during the hours of recording.

Conditions for people able to vote and having the right to be registered on the referendum list of the municipality:

6. Anyone that, on **February, 15, 2018** doesn't have the ability to vote foreseen in Article 524 of the Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités and fills the following two (2) conditions:
 - ✓ Be a physical person living in the municipality and living in Quebec for at least six (6) months;
 - ✓ Be the age of majority and have Canadian citizenship and not be under guardianship.
7. All non-resident property owners of an immovable or non-resident individuals occupying a business establishment that are not hit with any inability to vote and fill the following conditions:
 - ✓ Be owner of an immovable or individually occupying an establishment of a business situated in the municipality for at least 12 months;
 - ✓ In the case of a physical person, be the age of majority and have Canadian citizenship and not be under guardianship.
8. All non-resident joint owners of a building or co-occupying non-residents of an business establishment that is not hit with any inability to vote and fills the following conditions:
 - ✓ Be a co-owner of a building or occupant of a business establishment situated in the municipality for at least 12 months;
 - ✓ Be designated, by means of a proxy signed by the majority of people that are joint owners or its occupants for at least 12 months, as the one that has the right to sign the register in their name and to be registered on the referendum list in this case. This proxy must have been produced before or at the time of the register signature.

Condition of the exercise of the right to the recording of a private body:

9. To have designated by resolution, among its members, administrators or employees, a person that, on **February, 15, 2018** and at the moment of exercising this right, is the age of majority, has Canadian citizenship, not under guardianship and has not been hit with any inability to vote foreseen by the Law.

Given in Huntingdon, this February, 22, 2018.

Denyse Jeanneau, Municipal clerk.